


Counselis

in formare in segnando




CURRICULUM

Sede legale: Piazza Portanova, 7 - 80138 Napoli
CF/P.IVA 07585501211

 +39 081 5585518

 segreteria@counselis.it / staff@counselis.it/ v.buonomo@counselis.it

 www.counselis.it

   Counselis

Chi siamo?

Counselis è una **Scuola** di elaborazione, formazione e aggiornamento permanenti sulla Lingua dei Segni e l'Interpretariato. Offre attività di formazione, opportunità di aggiornamento, di approfondimento e servizi mirati alla crescita culturale, personale e professionale aprendo spazi di reale integrazione fra sordi e udenti.

Counselis nasce da una lunga esperienza nell'ambito della formazione e del supporto sociale per questo si propone come punto saldo nella catena formativa che ancora oggi risulta poco attenta alla dimensione emotiva del piano didattico-formativo.

Counselis ha come **obiettivo primario** la presa in carico degli studenti in formazione, degli Interpreti che hanno bisogno di aggiornamento, degli Operatori sociali che lavorano nel campo della sordità e/o delle disabilità compromettenti il linguaggio, delle famiglie di sordi e di bambini con problemi di linguaggio offrendo un'alta qualità formativo-didattica e una specifica attenzione all'aspetto emotivo.

In un'ottica europea di confronto e crescita, Counselis per i suoi studenti propone due grandi innovazioni nel campo della Formazione: il Laboratorio M.I.O. (Moodle Inter-Operativo) e il Coaching/Counseling.

Il **Laboratorio M.I.O.** è un software Intranet Based Training, il primo nella sua specie, che permette di confrontarsi quotidianamente con esercizi pratici di self-assessment (autodeterminazione del proprio livello di competenze) e di skill gap analysis (autovalutazione degli errori) con la supervisione di un Esperto che affianca e guida l'apprendimento sia faccia-a-faccia sia attraverso la connessione Intranet (interoperatività fra computer). L'Intranet Based Training è strutturato per ogni tipologia di corso e di livello. Il Laboratorio M.I.O. è stato attivo fino a Luglio 2016.

Il **Coaching** è l'altra anima della Scuola, ovvero la presa in carico totale dello studente Lis e dello studente e/o professionista Interprete per uno spazio di ascolto e di riflessione nel quale esplorare difficoltà relative a processi evolutivi, fasi di transizione e stati di crisi per rinforzare capacità di scelta e di cambiamento.

Inoltre, tra i **Servizi offerti**:

- ascolto professionale attraverso lo **sportello di Counseling** (previo appuntamento) per tutte le persone sorde e udenti esterne alla Scuola (studenti, professionisti e operatori sociali, famiglie, etc.);
- messa a disposizione di **Interpreti professionisti di Lingua dei Segni italiana (LIS)** per qualsiasi tipologia di evento e/o di esigenza;
- opportunità di **traduzione a vista** Italiano/Lis e Lis/Italiano;
- **consulenze professionali** sulla formazione alla LIS e all'Interpretariato e sulla accessibilità per le persone sorde
- **moduli formativi di approfondimento sulla Lis e sull'interpretariato** per singoli e per gruppi (sordi, udenti, interpreti, assistenti alla comunicazione, ecc.)

13-14 dicembre 2018	Servizio di interpretariato Lis III Incontro tra medici e linguisti - I sistemi instabili Edizione promossa dall'Università degli Studi di Napoli Federico II - Dipartimento di Studi Umanistici
9-11 novembre 2018	4° Convegno Nazionale Lis- La lingua dei segni italiana: una risorsa per il futuro - Roma Partecipazione nella Sessione Poster: " <i>Sordi e Social: uniformità o differenze? Qualche osservazione a partire da Facebook</i> " (Carmela Imperato)
5-6-7 ottobre 2018	Servizio di Interpretariato LIS Festival del giornale Internazionale a Ferrara
29 settembre 2018	Servizio di interpretariato Lis Napoli Film Festival XX edizione Incontro con Marco Giallini presso il cinema Hart - Napoli
27 settembre 2018	Servizio di interpretariato Lis Napoli Film Festival XX edizione Incontro con Paolo Genovese presso il cinema Hart - Napoli
23 giugno 2018	Organizzazione evento Organizzazione evento formativo "Autismi: spunti, riflessioni, strategie" in collaborazione con la Dott.ssa Laura Pacelli, psicologa clinica e la Dott.ssa Deborha Basile, dottore in Psicologia dello sviluppo e dell'educazione.
16 -23 aprile 2018 7 - 14 - 21 maggio 2018	Organizzazione evento e Servizio di Interpretariato Laboratorio-seminario di introduzione alla LIS e alle culture sorde - Sesta edizione: Suor Orsola Benincasa in collaborazione con la scuola CounseLis. Relatori: Antonio Perri, Valeria Buonomo e Carmela Imperato (Scuola CounseLis) Valentina Foa, Elena Radutzky, Humberto Insolera, Amir

	Zuccalà
24 febbraio 2018	Servizio di Traduzione video dall'inglese all'ASL-S.I per il progetto Risewise - Genova
10 febbraio 2018	Servizio di Interpretariato LIS Convegno "Anno Europeo del Patrimonio Culturale. Pompei per tutti. Accessibilità dei siti archeologici" - Pompei
26 gennaio 2018	Servizio di Interpretariato LIS Nona edizione di "Memoriae" - Io non dimentico- a cura della Fondazione Valenzi e dell'Associazione ALI - Stazione marittima - Napoli
novembre - dicembre 2017 gennaio - febbraio 2018	Organizzazione e gestione Tirocinio per gli studenti della Triennale di Lingue, culture e letterature moderne europee dell'Università Federico II di Napoli (conseguimento di CFU)
27 novembre 2017	Servizio di Interpretariato LIS Convegno "Le nuove opportunità per i giovani" promosso dal Ministro per la coesione territoriale e il mezzogiorno - Castel dell'Ovo - Napoli
23 novembre 2017	Servizio di Interpretariato LIS Corso di aggiornamento protocollisti sul nuovo programma di protocollo informatico Ente Autonomo Volturno - Napoli
30 settembre 2017	Servizio di interpretariato Lis Napoli Film Festival XIX edizione Incontro con Sergio Castellitto presso il cinema Hart - Napoli
29-30 settembre 1 ottobre 2017	Servizio di Interpretariato LIS Festival del giornale Internazionale a Ferrara
28 settembre 2017	Servizio di interpretariato in Lis in collaborazione con l'Università Federico II di Napoli Tavola rotonda su Tullio de Mauro e la Società di Linguistica Italiana
25 settembre 2017	Servizio di interpretariato Lis Napoli Film Festival XIX edizione Cinecocktail: incontro con Violante Placido presso il Cinema Hart - Napoli
Da settembre 2017 ad oggi	Organizzazione e Gestione Corso Base, Intermedio, Avanzato, dal Livello A1 al C1/C2
22 agosto 2017	Servizio di interpretariato LIS e ASL Video informativo per la Caremar
Maggio-luglio 2017	Organizzazione evento in collaborazione con le gallerie di Palazzo Zevallos Biennale Arteinsieme – Sentire in modo diverso: visite guidate, con traduzione simultanea in Lis, alla collezione permanente di Palazzo Zevallos e al quadro "I Musicisti" di Caravaggio

11 aprile 2 - 9 - 16- 23 maggio 2017	Organizzazione evento e Servizio di Interpretariato Laboratorio-seminario di introduzione alla LIS e alle culture sorde - Quinta edizione: SuorOrsola Benincasa in collaborazione con la scuola CounseLis. Relatori: Prof Antonio Perri, Susanna Ricci Bitti, Dario Pasquarella, Dott.ssa Virginia Volterra, Dott.ssa Sabina Fontana, Dott.sse Valentina Colozza, Marta Cotta Ramosino
5 aprile 2017	Organizzazione evento in collaborazione con la Fondazione Valenzi "Incontrare l'alterità: Lingua dei Segni e Sordità Occasione di un confronto culturale e nuove opportunità professionali" - presso la Fondazione Valenzi Onlus - Maschio Angioino -Napoli
2 aprile 2017	Servizio di Interpretariato Lis Video informativo per la Polizia locale di Napoli (Unità Operativa Coordinamento Autorità giudiziaria) in occasione della X Giornata mondiale della consapevolezza dell'autismo - Mostra d'oltremare - Napoli
30 settembre - 1-2 ottobre 2016	Servizio di Interpretariato LIS Festival del giornale Internazionale a Ferrara
8 luglio 2016	Servizio di interpretariato Lis Video informativo per la Snav
22 maggio 2016	Organizzazione evento Workshop esperienziale: la memoria olfattiva, dai sensi al ricordo attraverso le emozioni (condotto dalla Dott.ssa Maria Grazia Basciano - coordinatrice Dott.ssa Monica Buonomo)
21 maggio 2016	Evento a CounseLis Je so'pazzo - Diverso da chi? In collaborazione con l'ex Opg, un pomeriggio di riflessione sul tema della salute mentale. Interventi di Dario Stefano Dell'Aguila e Antonio Esposito
8 maggio 2016	Visita guidata Caravaggio raccontato in lingua dei segni L'associazione culturale Curiosity, in collaborazione con Counselis ed il Pio Monte della Misericordia, propone un programma di visite guidate bi-lingue, in italiano e Lingua dei Segni, al capolavoro indiscusso del Caravaggio.
28 aprile 5/12/19/26 maggio 2016	Organizzazione evento e Servizio di Interpretariato Laboratorio-seminario di introduzione alla LIS e alle culture sorde Quartaedizione: SuorOrsola Benincasa in collaborazione con la scuola CounseLis. Relatori: Prof Antonio Perri, Dott.ssa Valeria Buonomo, Prof. Marcello Cardarelli, Prof. Alessio Di Renzo, Dott.sse Valentina Colozza, Marta Ramosino, Victoria Caricato, Tiziana Gulli
15 aprile 2016	Servizio di interpretariato Lis Apertura campagna elettorale della candidata a sindaco dell'on. Valeria Valente Stazione marittima - Napoli

31 marzo 2016	Evento a Counselis Esercizi di filosofia: ciclo di incontri (da marzo a giugno) con il Prof.re Arturo Martone
20 marzo 2016	Organizzazione evento Workshop: dal fare al "sentire", alla scoperta del proprio bambino interiore (condotto dalla Dott.ssa Maria Grazia Basciano – coordinatrice Dott.ssa Monica Buonomo)
21 febbraio 2016	Organizzazione evento C'era una volta e "qui e ora " c'è:seminario esperenziale (condotto dalla Dott.ssa Maria Grazia Basciano – coordinatrice Dott.ssa Monica Buonomo)
20 febbraio 2016	Laboratorio di lingua dei segni italiana per bambini presso una classe della Scuola elementare Vanvitelli di Napoli
13 febbraio 2016	Servizio di interpretariato Lis Mattinata elettorale della candidata a sindaco dell'on. Valeria Valente Teatro Augusteo - Napoli
11 febbraio 2016	Servizio di interpretariato Lis Presentazione del libro "Il chiostro dei miracoli" di Maria Roccasalva Feltrinelli, Libri e musica , Via Santa Caterina a Chiaia- Napoli
25 gennaio 2016	Convenzione fra laScuola Counselis e la Facoltà di Lettere dell'Università Suor Orsola Benincasa di Napoli
20 gennaio 2016	Servizio di interpretariato Lis Presentazione del libro "La gioventù infinita" di Andrea America Feltrinelli, Libri e musica , Via Santa Caterina a Chiaia -Napoli
17 gennaio 2016	Organizzazione evento Seminario esperenziale (condotto dalla Dott.ssa Maria Grazia Basciano): il corpo ci racconta: le emozioni bloccate
10-11 dicembre 2015	Servizio di interpretariato Lis (offerto dalle interpreti tirocinanti della Scuola Counselis) II° Incontro di studi tra medici e linguisti- Lingua e patologia: le frontiere interdisciplinari del linguaggio Accademia Pontaniana e Società napoletana di Scienze, Lettere ed Arti, Via Mezzocannone, 8 - Napoli
25 novembre 2015	Giornata internazionale contro la violenza sulle donne Servizio di interpretariato Lis Dibattito sulle tematiche della violenza sulle donne "Non esiste l'amore che uccide" a cura dell'Associazione E.I.P. in collaborazione con l'Associazione "Telefono Rosa" V Municipalità – Vomero Arenella- Sala F. de Martino, Via Morghen, 84 - Napoli
2-4 ottobre 2015	Servizio di Interpretariato LIS Festival del giornale Internazionale a Ferrara
28 settembre 2015	Servizio di interpretariato Lis Napoli Film Festival "Incontri ravvicinati". Intervista di Enzo D'Errico (Direttore Corriere del mezzogiorno) con Mario Martone

	Cinema Metropolitan, Via Chiaia, 149 - Napoli
30 settembre 2015	Servizio di interpretariato Lis Napoli Film Festival "Ricordando Giancarlo Siani": incontro con Marco Risi, Libero De Rienzo e Andrea Purgatori: intervista a cura di Federico Monga (vice direttore Il mattino) Cinema Metropolitan, Via Chiaia, 149 - Napoli
11 luglio 2015	Servizio di interpretariato al Pride di Napoli Accessibilità dell'evento
21 giugno 2015	Evento accessibile Alla scoperta dell'Universo In collaborazione con Curiosity. Pomeriggio di giochi a tema astronomico e non solo, accessibile a sordi e udenti, individuali e a squadre, nella splendida cornice del bosco di Capodimonte.
13 giugno 2015	Servizio di interpretariato al Pride di Roma Accessibilità dell'evento
17 maggio 2015	Visita guidata Caravaggio raccontato in lingua dei segni L'associazione culturale Curiosity, in collaborazione con Counselis ed il Pio Monte della Misericordia, propone un programma di visite guidate bi-lingue, in italiano e Lingua dei Segni, al capolavoro indiscusso del Caravaggio.
8 maggio 2015	Evento a Counselis "La storia della Libras e la mia esperienza: una prospettiva linguistica tra la lingua dei segni italiana e brasiliana" con Raniera Alislan Almeida Cordeiro (studente brasiliano sordo Erasmus in Italia)
16 aprile 2015	Servizio di Interpretariato Lis Conferenza di Tullio De Mauro "Storia linguistica dell'Italia repubblicana dal 1946 ad oggi". Università di Napoli Federico II
Marzo 2015	Servizio sociale Sportello di counseling psicologico gratuito aperto a tutte le donne, sorde e udenti. In collaborazione con la IV Municipalità S.Lorenzo, Vicaria, Poggioreale, Zona Industriale.
27 marzo 2015	Corso di Yoga "Ascolta il corpo, libera la mente, nutri lo spirito"
10-17-24-31 marzo e 14 aprile 2015	Organizzazione evento e Servizio di Interpretariato Laboratorio-seminario di introduzione alla LIS e alle culture sorde Terza edizione: SuorOrsola Benincasa in collaborazione con la scuola Counselis. Relatori: Prof Antonio Perri, Dott.ssa Valentina Foa, Dott.re Salvatore Recce, Dott.ssa Miriam Grottanelli, Dott.re Dario Pasquarella, Ginetta Rosato, Dott.ssa Alessandra Marras,
7 marzo 2015	Organizzazione Evento a Counselis Incontro di condivisione "Le donne si raccontano: i rapporti di potere, dalle famiglie alle relazioni", con Tania Castellaccio della Cooperativa Dedalus e con l'attivista Alessandra Pirera.

9 febbraio 2015	Convenzione con l'Istituto di Gestalt Counseling e Mediazione Artistica finalizzato all'attivazione di tirocini di Counseling
7 febbraio 2015	Organizzazione Evento a Counselis Presentazione DVD "Noi c'eravamo – La seconda guerra mondiale nelle testimonianze dei sordi romani". Relatori: Tiziana Gulli, Luca Des Dorides L'ève.
17 gennaio 2015	Organizzazione Evento a Counselis Presentazione collana Primi Segni "I Librottini". Relatori: Tiziana Gulli e Alessio Di Renzo
Gennaio 2015 - oggi	Organizzazione e Gestione Corsi propedeutici al Corso Interprete e al Corso di Assistente alla Comunicazione; Corsi annuali per Assistenti alla Comunicazione.
28 dicembre 2014	Organizzazione Evento e Servizio di Interpretariato LIS Visita guidata accessibile al Caravaggio del Pio Monte di Napoli in collaborazione con l'Associazione Curiosity.
8 novembre 2014	Organizzazione Evento a Counselis Presentazione del libro "Il mio cammino verso la comunità sorda". Relatore l'autore del Libro: Dario Palazzo.
25-26 ottobre 2014	Organizzazione Corso a Counselis Corso di animazione per feste e eventi in LIS.
3-4-5 ottobre 2014	Servizio di Interpretariato LIS Festival del giornale Internazionale a Ferrara.
ottobre 2014	Organizzazione e Servizio di Counseling psicologico Mese del "benessere psicologico per sordi e udenti", incontri gratuiti di Counseling psicologico per individui, coppie, famiglie e bambini sordi e udenti.
28 settembre 2014	Organizzazione Evento Nazionale "Flash Mob per la Lingua dei Segni italiana, la professionalità dell'Interprete, il ruolo dell'Assistente alla Comunicazione".
26-27-28 settembre 2014	Servizio di Interpretariato LIS "Fonderia delle Idee" – Città della Scienza, Bagnoli.
27 settembre 2014	Servizio di Interpretariato LIS IV edizione di AltoFest (Festival Internazionale di Arti Performative e Interventi Trasversali), "PER TRATTI" – E G T Gruppo EG T (IT) Evaluna, vico San Pietro a Majella, Napoli.
24 settembre 2014	Servizio di Interpretariato LIS IV edizione di AltoFest (Festival Internazionale di Arti Performative e Interventi Trasversali), evento "I hate this job – STUDIO 2", Opera retablo – (CH), presso Appartamento, Via Pedamentina San Martino, Napoli.
22 settembre 2014	Servizio di Interpretariato LIS IV edizione di AltoFest (Festival Internazionale di Arti Performative e Interventi Trasversali), evento "Ricchi di cosa, poveri di cosa?" di: Livia Grossi (IT) e Ibrahim Drabo (BF) presso il Centro di Alimentazione Consapevole, Napoli.
22/24/26 settembre 2014	Organizzazione Evento a Counselis IV edizione di AltoFest (Festival Internazionale di Arti

	Performative e Interventi Trasversali), evento "Never Alike" della filmmaker Hedvika Hlavockova ospitata in occasione del Festival presso la Scuola Counselis.
17 luglio 2014	Organizzazione Evento a Counselis "FriendLis", festa di integrazione sordi e udenti
27 giugno 2014	Organizzazione Evento e Servizio di Interpretariato LIS OndaPride a Napoli, corteo e manifestazione seguita e tradotta in Lingua dei Segni italiana con la partecipazione integrata di sordi e udenti
27 giugno 2014	Organizzazione Evento e Servizio di Interpretariato LIS "Aperitour Pride", passeggiata culturale più aperitivo, taralli e birra per le strade di Napoli, organizzato in collaborazione con l'Associazione Curiosity.
26 giugno 2014	Organizzazione Evento e Servizio di Interpretariato LIS Mostra "Vetrine" di Andy Warhol al Palazzo delle Arti Napoli, accessibile per sordi, organizzato in collaborazione con l'Associazione Curiosity
18 giugno 2014	Organizzazione Seminario e Servizio di Interpretariato LIS Seminario "Intersezionalità, discriminazioni e risorse: punti liminali tra omosessualità e sordità", organizzato in collaborazione con l'Univ. di Napoli Federico II, il Centro SINAPSI della Fed.II e ArciGay di Napoli. Relatori: Prof. Paolo Valerio (Univ.Fed.II-Napoli), Dott.ssa Valentina Foa (Univ.di Torino – Psicoterapia Cognitiva), Dott.ssa Valentina Colozza (Scuola Counselis – Psicologa).
5-6 giugno 2014	Servizio di Interpretariato LIS "Divergenti - Festival Internazionale di Cinema Trans" presso l'Istituto Francese di Napoli, con la collaborazione di MIT (Movimento Identità Transessuale) e ArciGay Napoli.
14 marzo 2014	Servizio di Interpretariato LIS Evento "Il Parlamento Europeo in tutti i sensi - incontro multisensoriale alla scoperta dell'Unione Europea". L'iniziativa rientra nell'ambito della call COMM/ROM/ED/2013_EPE.
3 febbraio -3marzo 2014	Organizzazione Evento e Servizio di Interpretariato LIS Ciclo di Seminari presso L'Univ. Suor Orsola Benincasa di Napoli (Sede Santa Caterina). Relatori: Sabina Fontana (Unvi. di Catania) "La comunità dei sordi: lingua e uso"; Maddalena Gentile e Kate Groves "Insegnare l'inglese ai sordi" ; Claudia Bianchini "I sistemi di trascrizione delle lingue dei Segni: prospettive e ricerche"; Samantha Leone (Unvi. Tor Vergata-Roma) "Tabu linguistici ed eufemismi nella LIS: un'indagine empirica"; Tiziana Gulli (CNR Roma) "La LIS: ricerca, educazione e manifestazioni artistiche".
Gennaio 2014 a giugno 2017	Organizzazione e Gestione Corsi di tre livelli di LIS
Gennaio 2014 a oggi	Organizzazione e Gestione Corsi biennali per Interpreti LIS

13 dicembre 2013	<p>Organizzazione Evento a Counselis Openday della Scuola Counselis con accessibilità bi-lingue. Relatori: Valeria Buonomo (Direttrice Didattica Counselis), Arturo Martone (Univ. l’Orientale di Napoli), Luisa Amatucci (attrice televisiva di “Un Posto al Sole”, Dario Pasquarella (poeta sordo).</p>
16 novembre 2013	<p>Servizio di Interpretariato LIS Evento “Hai il coraggio di far finta di niente? – Stop al biocidio – FiumeInPiena”, P.zza Plebiscito a Napoli.</p>
Ottobre 2013 - luglio 2016	<p>Laboratorio M.I.O. collaborazione con la cooperativa e impresa sociale Reware per l'installazione di computer rigenerati che hanno un basso impatto ambientale. La cooperativa Reware svolge un'attività riconosciuta dalla Camera di Commercio per la sua utilità sociale ed ambientale.</p>